NL - Instructieboekje
DE - Bedienungsanleitung
EN - Instruction booklet
FR - Manuel d’utilisation

EUROM Air cooler

Luchtkoeler
Luftkühler
Air cooler
Refroidisseur d’air

NL	Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
EN	This symbol on your device means: do not cover!
DE	Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
FR	Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
DA	Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
SV	Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
NO	Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
FI	Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
HU	A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
CS	Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
PL	Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
SK	Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
RO	acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiţi
RU	Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
IT	Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

Nederlands

Technische gegevens

Type	**EUROM AIR COOLER**
Aansluitspanning	220-240Volt / 50Hz
Opgenomen vermogen	65 Watt
Inhoud waterreservoir	2,25 liter
Afmetingen	19 x 32 x 67 (67) cm
Gewicht	6,2 kg

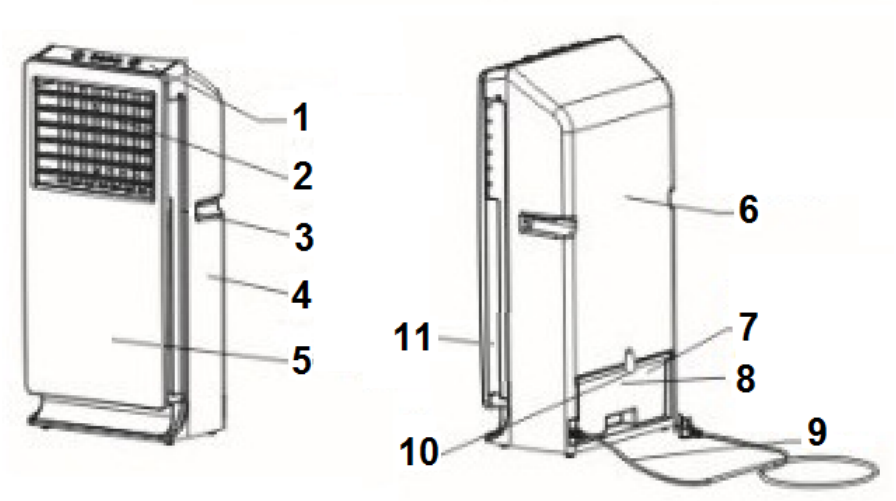
Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw apparaat (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik.
4. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water het apparaat binnendringt. Mocht het apparaat tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden apparaat niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel apparaat, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak het apparaat nooit met natte handen aan.
5. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
6. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt en zorg ervoor dat hij nergens heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
7. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer van voldoende dikte. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
8. Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
9. Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht.
10. Plaats het apparaat altijd op een stabiele, horizontale en effen ondergrond.
11. Zorg ervoor dat de luchtuitlaat niet wordt belemmerd door verstoppingen. Plaats niets op of over het apparaat en zet het apparaat niet te dicht bij muren, gordijnen, meubels enz. belemmering van de luchtafvoer kan de werking en levensduur beïnvloeden!
12. Raak het apparaat niet meer aan, beweeg/verplaats het niet meer en houd het niet schuin wanneer u het met water hebt gevuld, om vocht in het inwendige te voorkomen. Komt er per ongeluk tóch water in het apparaat terecht, neem dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en verwijder het water zo goed mogelijk. Laat het apparaat minstens 24 uur drogen.
13. Dit apparaat mag worden gebruikt bij temperaturen tussen 0 en 40°C. Verwijder bij vorst het resterende water uit het apparaat!

14. Vul het waterreservoir niet tot boven het niveau ‘MAX’; als het niveau daalt tot onder ‘MIN’ zal het apparaat niet werken.
15. Gebruik de functie ‘bevochtigen’ niet in een te kleine, afgesloten ruimte.
16. Neem altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
17. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de openingen het apparaat binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
18. Schakel het apparaat altijd uit en neem de stekker uit het stopcontact wanneer u:
    - water wilt bijvullen
    - het apparaat wilt schoonmaken
    - onderhoud aan eht apparaat wilt uitvoeren
    - het apparaat aanraakt of verplaatst. Gebruik daarvoor de handgrepen!
19. Stel het apparaat niet automatisch in werking d.m.v. een tijdklok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
20. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Sta kinderen niet toe met het apparaat te spelen. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat.
21. Verwijder het water en droog de tank uit wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, voor de winteropslag of voor u het vervoert. Dit om vochtverdamping en geurtjes te voorkomen.
22. Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een licht-bevochtigde doek en evt. een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen agressieve of schurende middelen en voorkom dat er water in het apparaat terechtkomt.
23. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
24. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
25. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 23, 24, en 25 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Beschrijving



1. Bedieningspaneel
2. Luchtuitlaat
3. Handgreep
4. Achterkap
5. Voorpaneel
6. Achterkap
7. Waterreservoir
8. Waterpeiler
9. Elektrokabel met stekker
10. Clip waterreservoir
11. Luchtinlaat

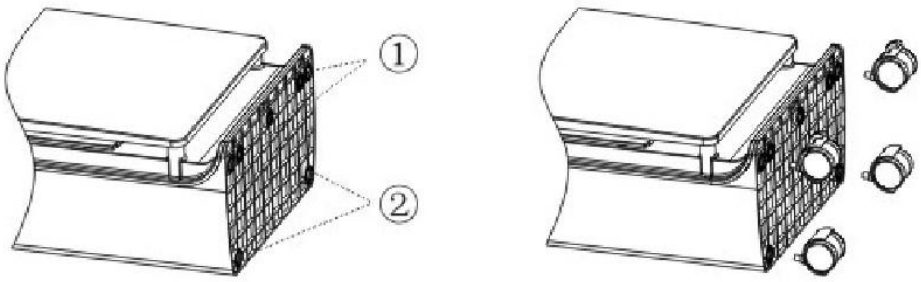
De AIR Cooler verdampt water met warmte die aan de ruimte wordt onttrokken, en stuurt de koele, vochtige lucht terug in de ruimte: een proces dat te vergelijken is met wind die over water waait.

De Air Cooler heeft de volgende functies:
Koelen: door water te verdampen koelt hij de lucht, ook in een vochtige of winderige ruimte.
Luchtbevochtigen: het verdampte water bevochtigt de lucht in de ruimte.
Lucht reinigen: een werkend apparaat filtert tevens fijnstof, vezeltjes enz. als ook luchtverontreiniging en nicotine uit de lucht en draagt zo bij aan een schonere en gezondere omgeving.
Ionisatie: door ionen uit de lucht te verwijderen wordt deze extra gereinigd en tevens het zuurstofpeil verhoogd, wat een positief effect heeft op hart- en longfunctie, weerstand, slaap enz.
Zwenken: de gekoelde lucht kan horizontaal 120° zwenkend worden uitgeblazen. De vertikale richting kan handmatig worden ingesteld.
Ventilator: de ventilator kan op verschillende blaaswijzen en snelheden worden ingesteld.
Afstandsbediening: het apparaat is met de afstandsbediening te besturen tot op 6 meter afstand en in een hoek van 120°.

Het apparaat is energiezuinig en gebruikt alleen water om te koelen: geen chemische middelen, dus milieuvriendelijk. Het apparaat is eenvoudig te reinigen.

Wielmontage

Montage van de wielen is niet nodig: het apparaat staat het meest stabiel op zijn bodemplaat, zonder wielen. Wilt u de wielen toch monteren, ga dan als volgt te werk:



- Leg het apparaat met de achterzijde op een zachte, vlakke ondergrond
- Steek 2 zwenwielen met de pen in de voorste gaten (1) en duw ze stevig vast
- Steek 2 zwenwielen met de pen in de achterste gaten (2) en duw ze stevig vast
- Zet het apparaat weer rechtop, op de wielen.

Installatie en Voorbereidingen

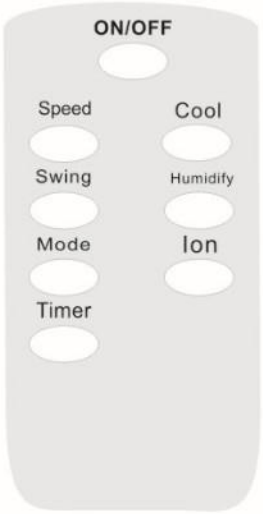
- Zet het apparaat rechtop op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond. Zorg voor voldoende ruimte aan de voorzijde (luchtafvoer) en zijkanten (luchtaanzuiging). Met de achterzijde mag het apparaat indien gewenst tegen een muur staan.
- Controleer of het stopcontact dat u wilt gebruiken, de spanning afgeeft die op het typeplaatje staat.
- Trek het waterreservoir ongeveer 10 cm. naar achteren en vul het met schoon water; niet verder dan het niveau ‘MAX’!

- Wanneer u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, ververs het eventueel resterende water dan.
- Wanneer u de bevochtigingsfunctie wilt gebruiken, zorg dan voor voldoende water in het reservoir.

Werking

Steek de stekker in het stopcontact. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

- Door op de **ON/OFF** (aan/uit) knop te drukken start u het apparaat. Nogmaals drukken doet het stoppen.
- Door op de **Speed** (snelheid) knop te drukken kiest u een ventilatorsnelheid, elke keer wanneer u drukt een andere snelheid: L (laag) – M (medium) – H (hoog). Het bijbehorende lampje zal gaan branden.
- Door op de Mode (wijze) knop te drukken selecteert u een wijze van ventilatie; naast de wijze van ventileren kunt u met de ‘speed’-knop ook de snelheid instellen.
    - Normal (normaal) – geeft een gewone, constante ‘wind’
    - Natural (natuurlijk) – geeft een natuurlijke, onregelmatige ‘wind’
    - Sleep (slaap) – geeft een natuurlijke, onregelmatige wind die ongeacht de ingestelde ventilatorsnelheid na een half uur overgaat op lage snelheid.
- Door op de **Swing** (zwenk) knop te drukken laat u de uitgeblazen ‘wind’ horizontaal van links naar rechts zwenken; het bijbehorende lampje brandt. Nogmaals drukken schakelt de functie weer uit. Door handmatig de horizontale lamellen bij te stellen, kunt u de uitblaasrichting vertikaal aanpassen.
- Door tijdens de werking op de **Humidify** (bevochting) knop te drukken, schakelt u de bevochtiging in; het bijbehorende lampje zal gaan branden. Nogmaals drukken schakelt de functie weer uit.
- Door op de **Ion** (ion) knop te drukken start u de anion-generator; het bijbehorende lampje zal gaan branden. Nogmaals drukken schakelt de functie weer uit.
- Door tijdens de werking op de **Timer** (tijdklok) knop te drukken stelt u een gewenste werkduur in: met elke druk op de knop een half uur meer, tot max. 7,5 uur. Nogmaals drukken schakelt de functie weer uit. De brandende lampjes tonen de ingestelde tijd.



Afstandbediening:

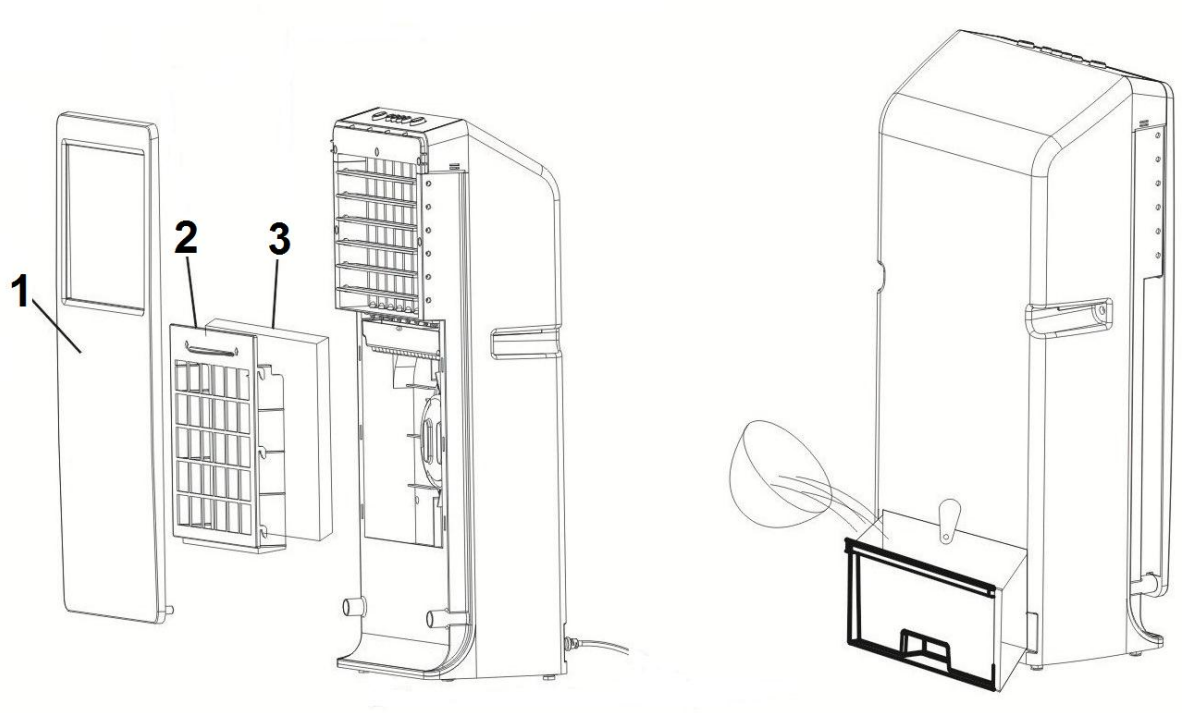
Plaats 2 AAA-batterijen in het vakje achterin de afstandsbediening. Nu kunt u het apparaat bedienen vanaf max. 6 meter afstand. De knoppen op de afstandsbediening komen overeen met die op het bedieningspaneel. De ontvanger zit linksboven op het bedieningspaneel; richt het signaal van de afstandsbediening daar altijd op.

Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, de batterijen verwijderen.

Schoonmaak en Onderhoud

Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact.

- Neem de buitenzijde van het apparaat regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing. Zorg ervoor dat het bedieningspaneel niet nat wordt.
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!



1 = voorpaneel 2 = filter 3 = honingraat-filter

- Om geurtjes te voorkomen en een goede werking te verzekeren dient het apparaat inwendig tweewekelijks schoon te worden gemaakt.Verwijder het voorpaneel door de onderste twee bevestigingspennen los te wrikken en het paneel nu opwaarts uit de 2 bovenste bevestigingspunten te tillen. Neem het filter en het honingraatfilter uit het apparaat.
- Was het filter in warm water met een mild schoonmaakmiddel en evt. een zachte borstel. Spoel het na met schoon water en laat het drogen.
- Was het honingraatfilter met schoon water en evt. een zachte borstel schoon. Laat het drogen.
- Ledig de watertank en maak hem schoon met water, een mild schoonmaakmiddel en evt. een zachte borstel. Spoel hem na met schoon water en laat hem drogen.
- Ruim aan het eind van het seizoen het apparaat schoon en droog op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.

Problemen en oplossingen

Het apparaat werkt niet

- Geen stroom. Controleer of de stekker in het stopcontact zit en of het stopcontact stroom afgeeft.
- Is de aan/uit-knop wel ingedrukt?
- Inwendig is er iets kapot in het elektrische systeem. Wend u tot uw leverancier of een elektricien.

Het apparaat schakelt niet uit.

- Is de aan/uit-knop wel ingedrukt?
- Inwendig is er iets kapot in het elektrische systeem; wend u tot uw leverancier of een elektricien.

Vreemd geluid

- Binnenin zit iets niet goed op z'n plaats. Neem de filters en het waterreservoir uit en bevestig ze correct.
- Er is een zwenkwiel kapot/afgebroken/verdwenen; wend u tot uw leverancier.
- Een inwendige storing; wend u tot uw leverancier.

Het apparaat bevochtigt niet of te weinig

- De filters worden geblokkeerd door vuil; maak ze schoon.
- Technische storing; wend u tot uw leverancier.

Voor andere storingen dient u zich tot uw leverancier te wenden.

CE - verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat het product **elektrische luchtkoeler**, merk **EUROM**, type **AIR COOLER** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EC en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN60335-2-80：2003+A1:2004+A2:2009
EN60335-2-98：2003+A1:2005+A2:2008
EN60335-1:2012

Genemuiden, 02-01-2013
W.J. Bakker, alg.dir.

Deutsch

Technische Daten

Typ	**EUROM AIR COOLER**
Anschlussspannung	220-240Volt / 50Hz
Leistung	65 Watt
Inhalt Wassertank	2,25 liter
Maße:	32 x 19 x 72 cm
Gewicht:	6,2 kg

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie Ihren neuen Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie eines beschädigten Gerät nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieses Gerät eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung.
4. Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmern, Waschräumen usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen, Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass das Gerät niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt. Sollte der Heizlüfter doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie ein inwendig nass gewordenes Gerät nicht mehr, sondern lassen Sie dieses reparieren. Tauchen Sie Gerät, Anschlussleitung oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
5. Die auf dem Gerät genannte Anschlussspannung und die Frequenz müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein.
6. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose steckenund sorgen Sie dafür, dass sie nirgendwo heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
7. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten. Ist die Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem ausreichenden Durchmesser. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden!
8. Benutzen Sie das gerät nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.
9. Setzen Sie das Gerät stets auf eine stabile, ebene Unterlage.
10. Sorgen Sie dafür, dass der Luftaustritt nicht verstopft ist. Legen Sie nichts auf oder über das Gerät und stellen Sie es nicht zu nah an Wände, Gardinen, Möbel u. dgl. Wenn die Luft nicht ungehindert austreten kann, werden die Funktionsweise und die Lebensdauer beeinträchtigt.
11. Nachdem Sie das Gerät mit Wasser gefüllt haben, dürfen Sie es nicht mehr bewegen, umstellen oder schräg halten; andernfalls dringt Flüssigkeit ins Innere. Gelangt aus Versehen Wasser in das Gerät, dann ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose

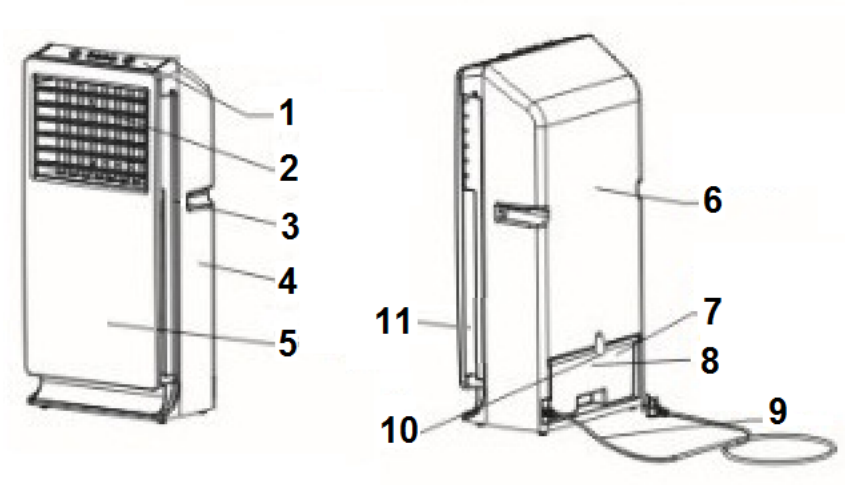
und entfernen Sie das Wasser so gut wie möglich. Lassen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden lang trocknen.

12. Dieses Gerät ist für Temperaturen zwischen 0 und 40 °C geeignet. Entfernen Sie bei Frost das restliche Wasser aus dem Gerät.
13. Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die MAX-Markierung. Ist der Wasserstand unter die MIN-Markierung abgesunken, dann funktioniert das Gerät nicht mehr.
14. Verwenden Sie die Befeuchtungsfunktion nicht in zu kleinen geschlossenen Räumen.
15. Ziehen Sie immer den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
16. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Öffnungen im Gerät gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
17. Schalten Sie ddas Gerät immer zuerst aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie:
    - Wasser nachfüllen wollen
    - Das Gerät sauber machen möchten
    - Wartungsarbeiten am Gerät ausführen möchten
    - Das Gerät berühren oder verstellen. Benutzen Sie dazu die Handgriffe.
18. Setzen Sie das Gerät nicht automatisch mit einer Zeituhr oder dergleichen in Betrieb. Vor der Benutzung immer auf sichere Bedingungen achten.
19. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden.
20. Entfernen Sie das Wasser und trocknen Sie den Tank, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen, es transportieren oder für den Winter lagern. So verhindern Sie die Bildung von Gerüchen und das Verdampfen von Feuchtigkeit.
21. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch und evtl. einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie nie aggressive oder scheuernde Mittel und sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in das Gerät eindringt!
22. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
23. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
24. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von den Punkten 23, 24 und 25 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Beschreibung

1. Bedienpult
2. Luftaustritt
3. Handgriff
4. Hintere Kappe
5. Vorderplatte
6. Hintere Kappe
7. Wassertank
8. Wasserstandsanzeiger
9. Stromkabel+Stecker
10. Clip Wassertank
11. Lufteinlass



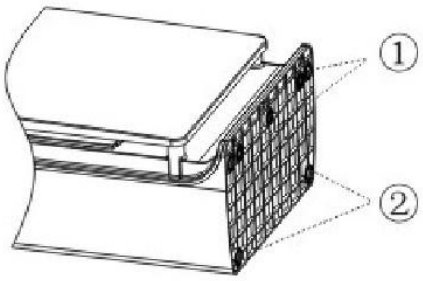
Der AIR Cooler verdampft Wasser durch Wärme, die dem Raum entzogen wird, und leitet die kühle feuchte Luft wieder in den Raum: ein Prozess, der mit Wind, der übers Wasser weht, zu vergleichen ist.

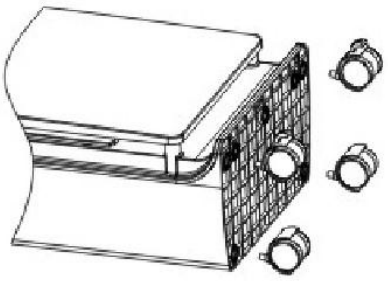
Der Air Cooler hat folgende Funktionen:
Kühlen: Durch das Verdampfen von Wasser kühlt er die Luft, auch in einem feuchten oder windigen Raum.
Befeuchten der Luft: Das verdampfte Wasser befeuchtet die Luft in dem Raum.
Reinigen der Luft: Das Gerät filtert auch Feinstaub, Fasern usw. sowie Luftverschmutzungen und Nikotin aus der Luft und trägt damit zu seiner saubereren und gesünderen Lebensumgebung bei.
Ionisieren: Durch die Entfernung von Ionen aus der Luft wird diese zusätzlich gereinigt und ihr Sauerstoffanteil erhöht, was sich günstig auf die Herz- und Lungenfunktion, die Widerstandsfähigkeit, den Schlaf usw. auswirkt.
Schwenken: Die gekühlte Luft kann in einem horizontalen Winkel von 120° schwenkend ausgeblasen werden. Die vertikale Richtung kann manuell eingestellt werden.
Lüften: Der Ventilator kann auf verschiedene Gebläsearten und -stärken eingestellt werden.
Aus der Distanz bedienen: Das Gerät lässt sich mit einer Fernbedienung aus bis zu sechs Metern Entfernung und in einem Winkel von bis zu 120° steuern.

Das Gerät ist energiesparend und verwendet zum Kühlen lediglich Wasser - keine Chemikalien -, ist also umweltfreundlich. Das Gerät lässt sich einfach reinigen.

Montage der Räder

Die Räder müssen nicht montiert werden - das Gerät steht - ohne Räder - auf seiner Bodenplatte am stabilsten. Möchten Sie die Räder dennoch montieren, dann gehen Sie bitte wie folgt vor:





- Legen Sie das Gerät mit der Rückseite auf einen ebenen weichen Untergrund.
- Stecken Sie zwei Lenkrollen mit dem Stift in die vorderen Löcher (1) und drücken Sie sie fest an.
- Stecken Sie zwei Lenkrollen mit dem Stift in die hinteren Löcher (2) und drücken Sie sie fest an.
- Stellen Sie das Gerät wieder gerade auf seine Räder auf.

Installation und Vorbereitungen

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und ebene Unterlage. Sorgen Sie für hinreichend Raum an der Vorderseite (Luftabfuhr) und an den Seiten (Luftansaugung). Mit der Rückseite kann das Gerät an einer Wand stehen.
- Prüfen Sie, ob die Steckdose, die Sie zu nutzen gedenken, dieselbe Spannung abgibt, wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben.
- Ziehen Sie den Wassertank rund 10 cm nach hinten und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser bis zur MAX-Markierung.
- Haben Sie das Gerät längere Zeit nicht genutzt, dann empfiehlt es sich, das restliche Wasser zu ersetzen.
- Wenn Sie die Luft befeuchten möchten, muss genügend Wasser im Tank sein.

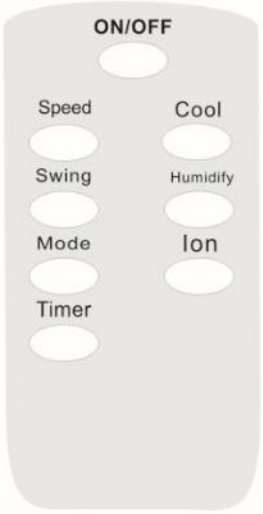
Funktionsweise

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

- Drücken Sie auf den **ON/OFF** (AN/AUS)-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Erneutes Drücken stoppt es.
- Mit dem Knopf **Speed** (Geschwindigkeit) wählen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit. Mit jedem Druck auf den Knopf verändern Sie die Geschwindigkeit wie folgt: L (niedrig) – M (mittel) – H (hoch). Die dazugehörige Lampe leuchtet auf.
- Mit dem Knopf Mode (Modus) wählen Sie die Lüftungsart; außerdem können Sie mit dem „Speed“-Knopf die Lüftungsstärke (Geschwindigkeit) einstellen.
    - Normal – erzeugt einen normalen gleichmäßigen „Wind“
    - Natural (natürlich) – erzeugt einen natürlichen, unregelmäßigen „Wind“
    - Sleep (Schlaf) – erzeugt einen natürlichen, unregelmäßigen Wind, der ungeachtet der eingestellten Ventilatorgeschwindigkeit nach einer halben Stunde zur geringen Geschwindigkeit übergeht.
- Mit einem Druck auf den Knopf **Swing** (Schwenken) wird der ausgeblasene „Wind“ horizontal von links nach rechts und zurück geschwenkt; die dazugehörige Lampe leuchtet auf. Nochmaliges Drücken des Schwenkknopfes deaktiviert die Funktion. Indem Sie die horizontalen Lamellen manuell einstellen, passen Sie die vertikale Ausblasrichtung an.
- Wenn Sie während der Funktion den Knopf **Humidify** (Befeuchten) eindrücken, schalten Sie das Befeuchten ein; die dazugehörige Lampe leuchtet auf. Nochmaliges Drücken

deaktiviert die Funktion.

- Wenn Sie auf den Knopf **Ion** (Ionisieren) drücken, starten Sie den Anionen-Generator; die dazugehörige Lampe leuchtet auf. Nochmaliges Drücken deaktiviert die Funktion.
- Wenn Sie während der Funktion auf den Knopf **Timer** (Zeitschaltuhr) drücken, stellen Sie die gewünschte Funktionsdauer ein: Mit jedem Druck auf den Knopf erhöhen Sie diese um eine halbe Stunde, bis max. 7,5 Stunden. Nochmaliges Drücken deaktiviert die Funktion. Die leuchtenden Lampen zeigen die eingestellte Zeit an.

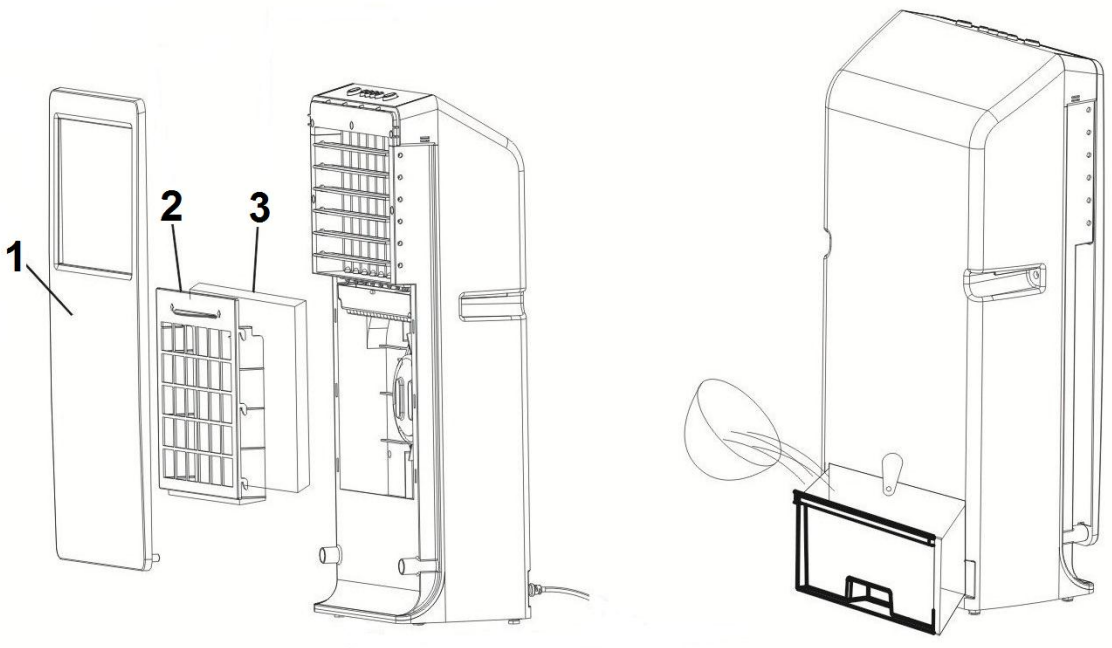


Fernbedienung:
Legen Sie zwei AAA-Batterien in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Jetzt können Sie das Gerät aus einer Entfernung von bis zu sechs Metern bedienen. Die Knöpfe auf der Fernbedienung sind die gleichen wie am Bedienpult. Der Empfänger befindet sich links oben am Bedienpult: Richten Sie die Fernbedienung immer dorthin.
Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

Reinigung und Wartung

Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten das gerät aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Säubern Sie die Außenseite des geräts regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen. Sorgen Sie dafür, dass das Bedienpult nicht feucht wird. .
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.



1 = Vorderplatte 2 = Filter 3 = Honigwabenfilter

- Um Geruchsbildung vorzubeugen und eine ordentliche Funktionsweise des Geräts sicherzustellen, muss es alle zwei Wochen im Inneren gereinigt werden. Nehmen Sie die Vorderplatte ab, indem Sie die zwei unteren Befestigungsstifte lösen und die Platte nach oben aus den zwei oberen Befestigungspunkten herausheben. Nehmen Sie den Filter und den Honigwabenfilter aus dem Gerät.
- Waschen Sie den Filter unter warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und evtl. einer weichen Bürste. Spülen Sie ihn danach mit sauberem Wasser ab und lassen Sie ihn trocknen.
- Waschen Sie den Honigwabenfilter mit sauberem Wasser und evtl. einer weichen Bürste ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie ihn mit Wasser, einem milden Reinigungsmittel und evtl. einer weichen Bürste. Spülen Sie ihn danach mit sauberem Wasser aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Räumen Sie dag Gerät am Ende der Saison sauber und trocken weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie die Heizung aufrecht stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.

Probleme und deren Behebung

Das Gerät funktioniert nicht

- Kein Strom. Prüfen Sie, ob der Stecker ordentlich eingesteckt ist und ob überhaupt Strom aus der Steckdose kommt.
- Ist der AN/AUS-Schalter eingedrückt?
- Das elektrische System im Inneren ist defekt. Wenden Sie sich dazu an Ihren Lieferanten oder an einen Elektriker.

Das Gerät schaltet sich nicht aus.

- Ist der AN/AUS-Schalter eingedrückt?
- Das elektrische System im Inneren ist defekt.
  Wenden Sie sich dazu an Ihren Lieferanten oder an einen Elektriker.

Seltsames Geräusch

- Im Inneren ist etwas nicht an seiner vorgesehenen Stelle. Nehmen Sie die Filter und den Wassertank heraus und installieren Sie alles auf korrekte Weise.
- Eine Lenkrolle ist defekt, abgebrochen, verschwunden - bitte wenden Sie sich dazu an Ihren Lieferanten.
- Eine innere Störung - bitte wenden Sie sich dazu an Ihren Lieferanten.

Das Gerät befeuchtet nicht oder zu wenig.

- Die Filter sind durch Schmutz blockiert - reinigen Sie sie.
- Technische Störung - bitte wenden Sie sich dazu an Ihren Lieferanten.

Bei anderen Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

CE-ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt **Euromac bv., Genemuiden-NL**, dass das Produkt „**elektrischer Luftkühler**“, Marke **EUROM**, Typ **AIR COOLER**, der LVD-Richtlinie 2006/95/EG sowie folgenden Normen genügt:

EN60335-2-80：2003+A1:2004+A2:2009
EN60335-2-98：2003+A1:2005+A2:2008
EN60335-1:2012

Genemuiden, 02-01-2013 W.J. Bakker, alg.dir.

English

Technical data

Type	**EUROM AIR COOLER**
Supply voltage	220-240Volt / 50Hz
Input power	65 Watt
Capacity watertank	2,25 liter
Dimensions	32 x 19 x 72 cm
Weight	6,2 kg

General safety instructions

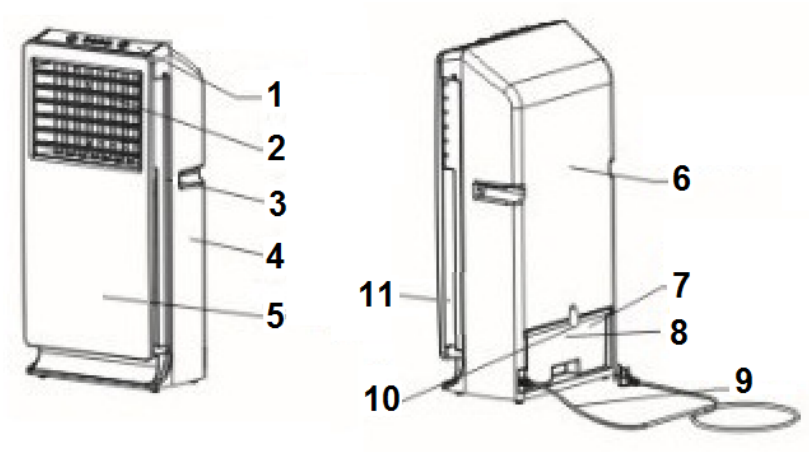
1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new device, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged unit, but send it back to your dealer for replacement.
3. This equipment is strictly intended for normal domestic use.
4. This device in not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the device in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the device itself. If, at any time, the device does fall into water, unplug it immediately! Do not use a device that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the device, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
5. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
6. Fully extend the cord before plugging in the heater. Prevent it from heating up any way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
7. If possible, do not use an extension cord. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with enough. To prevent overheating, always fully extend the cord!
8. Do not use the unit in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
9. Do not place the device in direct sunlight.
10. Always place the unit on a stable, horizontal and even surface.
11. Ensure that the air outlet is not blocked. Do not place anything on or over the unit and do not position it too close to walls, curtains, furniture etc. The effectiveness and life-expectancy of the unit can be affected if the air outlet becomes blocked!
12. Do not touch the unit, move/reposition it or hold it at an angle once you have filled it with water; this could lead to internal moisture penetration. If you accidentally end up with water in the unit, remove the plug from the socket immediately and remove as much of the water as you can. Leave the unit to dry out for at least 24 hours.
13. This unit may be used in temperatures between 0 and 40°C. Remove the remaining water from the unit during frosty conditions!
14. Do not exceed the ‘MAX’ level when refilling the water reservoir; if the level drops to under the ‘MIN’ level, the unit will not work.

15. Do not use the ‘humidify’ function in a small, enclosed space.
16. Always remove the plug from the socket when the unit is not in use.
17. Prevent foreign objects from entering the unit via the openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
18. Always switch the unit off and unplug it before:
    - refilling water
    - cleaning the unit
    - carrying out maintenance on the unit
    - touching or moving the init. Use the handles for this!
19. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the unit. Always perform safety checks before using the heater!
20. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. Do not let children use the appliance as a toy. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance.
21. Remove the water and dry the tank if the unit is not to be used for some time, for winter storage or before you transport it. This will prevent moisture vapours and bad odours.
22. Clean the exterior of the device with a damp cloth and a mild soapy solution. Do not use aggressive or abrasive products and avoid getting water in the unit itself.
23. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
24. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
25. Only use this equipment for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 23, 24 and 25 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences

Description

1. Operation panel
2. Air outlet
3. Handle
4. Back cover
5. Front panel
6. Back cover
7. Water reservoir
8. Water gauge
9. Electrical cable with plug
10. Water reservoir clip
11. Air inlet



The AIR Cooler evaporates water with heat that is removed from the room and sends the cool, humid air back into the room: a process that can be compared to wind blowing across water.

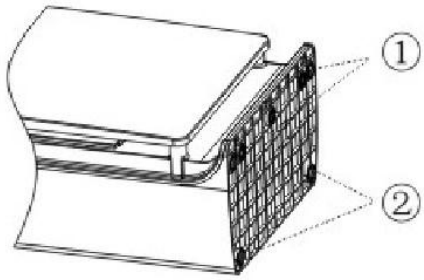
The Air Cooler has the following functions:
Cooling: cools air by evaporating water, even in a damp or windy space.

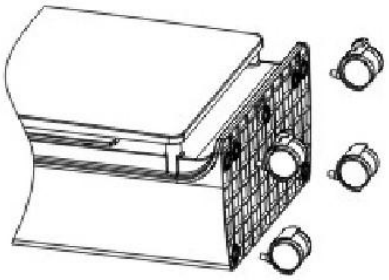
Air humidification: the evaporated water humidifies air in the room.
Air cleansing: a functioning unit filters fine particulates, fibres etc and also air pollution and nicotine from the air and thus helps create a clean and healthy environment.
Ionisation: removing ions from the air makes it extra clean and also increases the oxygen level; this is beneficial for heart and lung functions, resistance to disease, sleep and so on.
Swivelling: the cooled air can be emitted horizontally over a 120° angle. The vertical direction can be set manually.
Fan: the fan can be set at a range of ventilation types and speeds.
Remote control: the unit can be operated using the remote control from 6 metres away and within an angle of 120°.

The device is energy efficient and only uses water for cooling purposes: it uses no chemical agents and is therefore environmentally-friendly. The unit is easy to clean.

Wheel assembly

You do not need to assemble the wheels: the unit is most stable when placed on the base plate, without wheels. If you would nevertheless like to attach the wheels, please do so as follows:





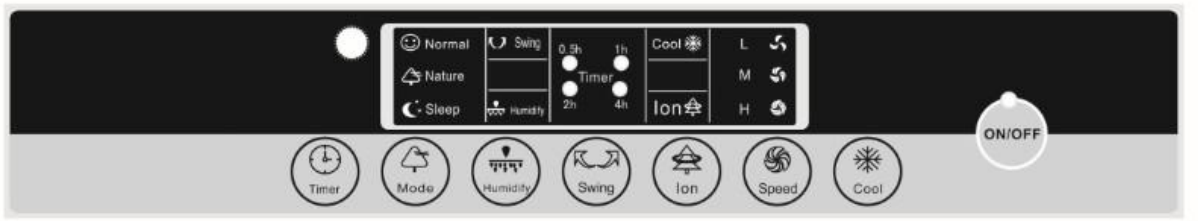
- Place the unit with its back on a soft, level surface.
- Push 2 swivel wheels into the front holes (1) using the pins and make sure they are secure.
- Push 2 swivel wheels into the back holes (2) using the pins and make sure they are secure.
- Put the unit in an upright position, on the wheels.

Installation and Preparation

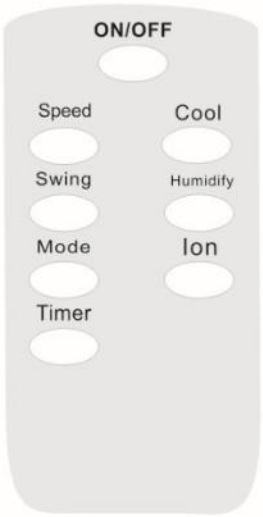
- Place the unit straight, on a sturdy, flat and horizontal surface. Ensure there is sufficient space at the front (air outlet) and sides (air inlet). The back of the unit may rest against a wall, if necessary.
- Check whether the socket that you wish to use provides the required voltage, as detailed on the specification plate.
- Pull the water reservoir roughly 10 cm backwards and fill with clean water; do not exceed the 'MAX' level!
- If you have not used the unit for some time, refresh any remaining water.
- If you wish to use the humidification function, ensure there is sufficient water in the reservoir.

Operation

Insert the plug into the socket. The unit is now ready for use.



- Start the unit by pressing the **ON/OFF** button. Pressing it again will stop the unit.
- Pressing on the **Speed** button allows you to choose a ventilation speed; you select a different speed each time you press: L (low) – M (medium) – H (high). The corresponding light will then come on.
- Pressing on the Mode button allows you to select a method of ventilation; you can set the speed using the 'speed' button.
    - Normal – gives a regular breeze
    - Natural – gives a natural, irregular breeze
    - Sleep – gives a natural, irregular breeze that switches to low speed, irrespective of the fan speed setting, after half an hour.
- The **Swing** button makes the breeze swivel from left to right horizontally; the corresponding light will come on. Pressing it again switches this function off. By adjusting the horizontal panels manually, you can adjust the vertical outlet direction.
- Pressing the **Humidify** button when the unit is on will switch on the humidification function; the corresponding light will then come on. Pressing it again switches this function off.
- Pressing the **Ion** button will switch the anion generator on; the corresponding light will come on. Pressing it again switches this function off.
- Pressing the **Timer** allows you to set the required time: each press on the button gives a further half hour, until max. 7.5 hours. Pressing it again switches this function off. The lights indicate the set time.



Remote control

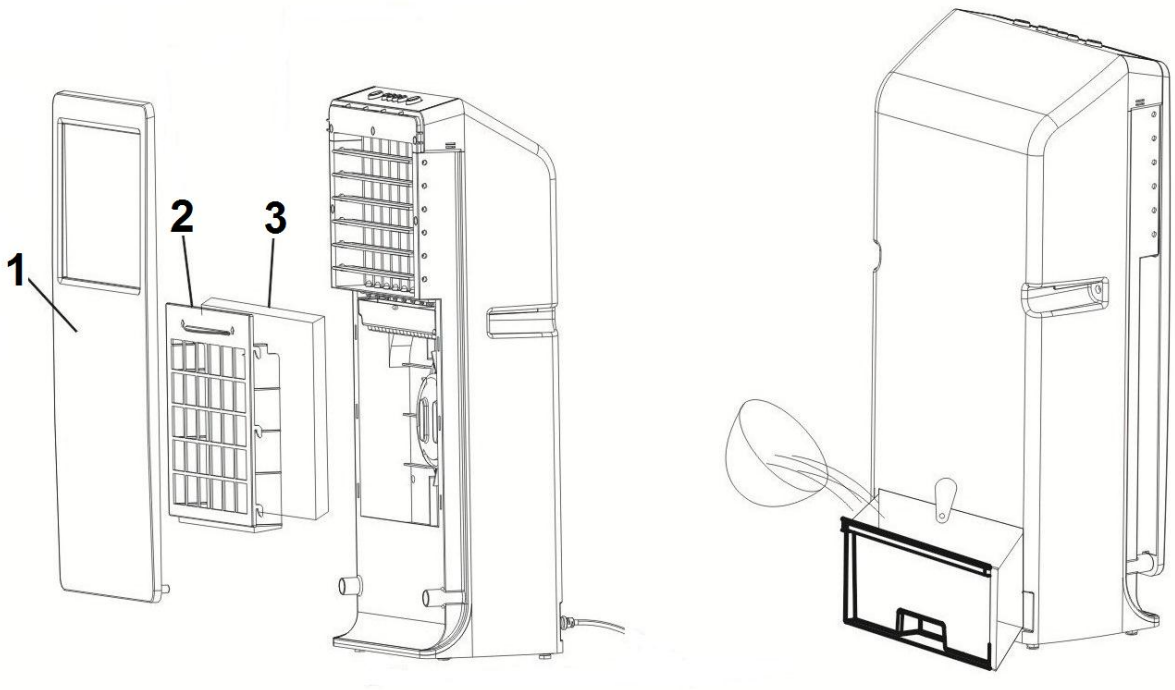
Install 2 AAA batteries in the section at the back of the remote control. You can now operate the unit from a distance of max. 6 metres. The buttons on the remote control correspond with those on the operating panel. The receiver is positioned on the top left hand side of the operating panel; always point the remote control in this direction.

Remove the batteries if the device is not going to be used for some time.

Cleaning and Maintenance

Switch off the equipment and remove the plug from the socket before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the equipment regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions! Ensure that the operating panel does not get wet.
- Use a vacuum cleaner to carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!



1 = front panel 2 = filter 3 = honeycomb-filter

- In order to avoid the creation of odours and ensure the unit works properly, it must be cleaned internally once every two weeks.
- Remove the front panel by loosening the two attachment pins and lifting the panel upwards, off the 2 upper attachment points. Remove the filter and the honeycomb filter from the unit.
- Wash the filter in warm water with a mild, soapy solution; use a soft brush if necessary. Rinse with clean water and leave to dry.
- Wash the honeycomb filter with clean water and a soft brush if necessary. Leave to dry.
- Empty the water tank and clean with water, a mild soapy solution and a soft brush if necessary. Rinse with clean water and leave to dry.
- At the end of the season, store the cleaned and dried heater in the original packaging if possible. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.

Problems and solutions

The device does not work

- No electricity. Check to ensure the plug is in the socket and that the socket is live.
- Is the ON/OFF button pressed in?
- An internal electrical component is broken. Consult your supplier or an electrician.

The unit will not switch off

- Is the ON/OFF button pressed in?
- An internal electrical component is broken; consult your supplier or an electrician.

Peculiar sounds

- Something is not positioned correctly inside the machine. Remove the filters and the water reservoir and install correctly.
- A swivel wheel is broken/missing; consult your supplier.
- There is an internal problem; consult your supplier.

The unit humidifies too much or too little

- Filters are blocked by dirt; clean filters
- Technical breakdown; consult your supplier.

For other breakdowns, you must consult your supplier.

CE - DECLARATION

Euromac bv., Genemuiden-NL hereby declares that the **electrical air cooler**, brand **EUROM**, type **AIR COOLER** meets the LVD guideline 2006/95/EC and complies with the following norms:

EN60335-2-80：2003+A1:2004+A2:2009
EN60335-2-98：2003+A1:2005+A2:2008
EN60335-1:2012

Genemuiden, 02-01-2013
W.J. Bakker, alg.dir.

Français

Données techniques

Type	**EUROM AIR COOLER**
Tension	220-240Volt / 50Hz
Puissance	65 Watt
Capacit'du réservoir d'eau	2,25 liter
Dimensions	32 x 19 x 72 cm
Poids	6,2 kg

Consignes générales de sécurité

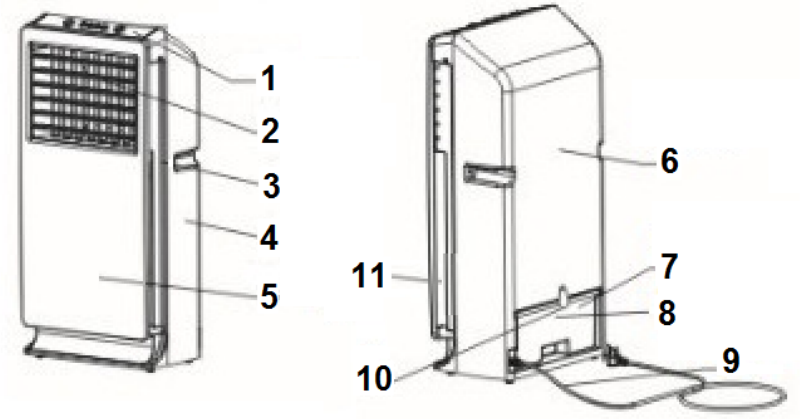
1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau appareil (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique normal.
4. Cet appareil ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce que l'appareil ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse y pénétrer. Si de l'eau a néanmoins pénétré dans l'appareil, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. Cessez d'utiliser l' appareil si ses composants internes sont humides, et portez-le en réparation. Ne plongez jamais l' appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais l' appareil lorsque vos mains sont mouillées.
5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
6. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il ne puisse devenir brûlant de toute manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre suffisant. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. N'utilisez pas l' appareil dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
9. Ne placez pas l'appareil en plein soleil.
10. Toujours poser l'appareil sur un support stable, horizontal et plan.
11. Toujours s'assurer que la sortie d'air n'est pas obstruée. Ne rien poser sur, ou par-dessus, l'appareil et ne pas poser l'appareil trop près d'un mur, de rideaux, de meubles, etc. L'obstruction de la sortie d'air peut influencer le fonctionnement et la durée de vie de l'appareil.
12. Une fois l'appareil rempli d'eau, ne plus le toucher, ne pas le déplacer et ne pas le pencher afin d'éviter que de l'eau se répand à l'intérieur de l'appareil. Si cela arrivait par accident, débrancher immédiatement la fiche de la prise électrique et évacuer l'eau autant que possible. Laisser sécher l'appareil pendant au moins 24 heures.

13. Cet appareil peut être utilisé à des températures entre 0 et 40 °C. En cas de gel, éliminer l'eau restante de l'appareil !
14. Lors du remplissage du réservoir d'eau, ne pas dépasser le niveau « MAX » ; lorsque le niveau baisse en dessous de « MIN » l'appareil ne fonctionnera pas.
15. Ne pas utiliser la fonction « humidification » dans un espace trop petite et fermé.
16. Toujours débrancher la fiche de la prise murale lorsque vous l'appareil n'est pas utilisé.
17. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
18. Eteignez toujours l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant avant :
    - remplisser l'eau
    - nettoyer l' appareil ;
    - entretenir l' appareil ;
    - toucher ou déplacer l' appareil. Utilisez les poignées à cet effet !
19. Ne commencez pas l' appareil automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
20. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompétentes ou d'animaux domestiques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être commandé par des enfants ou des personnes présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience de cet appareil.
21. Évacuer l'eau et sécher le réservoir s'il n'est pas prévu d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, pour le rangement d'hiver ou lors de son déplacement. Ceci pour éviter l'évaporation de l'humidité et les odeurs.
22. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide et si nécessaire un détergent doux. Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs, et éviter que de l'eau pénètre dans l'appareil.
23. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
24. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
25. Utilisez l' appareil exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 23, 24, et 25 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description

1. Panneau de commande
2. Évacuation d'air
3. Poignée
4. Capot arrière
5. Panneau avant
6. Capot arrière
7. Réservoir d'eau
8. Indicateur de niveau d'eau
9. Câble électrique avec fiche
10. Crochet du réservoir d'eau
11. Entrée air



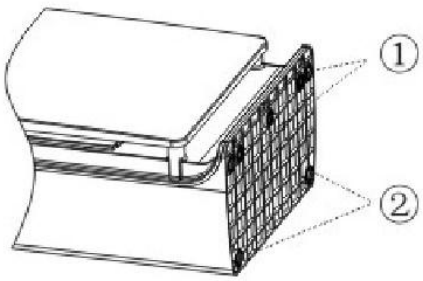
Le Refroidisseur d'air évapore l'eau avec la chaleur extraite de la pièce, puis renvoie l'air refroidi et humide dans la pièce : un processus comparable au vent soufflant sur de l'eau.

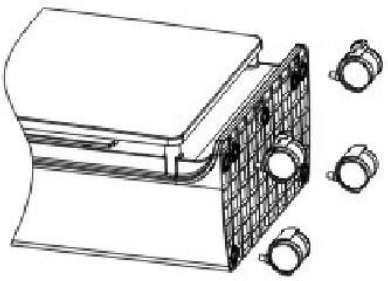
Le Refroidisseur d'air possède les fonctions suivantes :
Refroidissement : en évaporant de l'eau, il refroidit l'air, même dans une pièce humide ou venteuse.
Humidification d'air : l'eau évaporée humidifie l'air dans la pièce.
Purification de l'air : Un appareil en fonctionnement filtre également les particules fines, les petites fibres etc. ainsi que les pollutions de l'air et la nicotine, et participe donc à un environnement plus propre et plus sain.
Ionisation : En éliminant les ions de l'air, celui-ci se trouve purifié et le niveau d'oxygène de l'air est augmenté, ce qui offre un effet positif sur les fonctions cardiaques et pulmonaires, la résistance, le sommeil ; etc.
Oscillation : l'air refroidi peut être soufflé horizontalement à 120°en oscillant. La direction verticale peut être réglée manuellement.
Ventilateur : le ventilateur peut être réglé sur différentes directions et vitesses.
Télécommande : l'appareil peut être commandé à l'aide de la télécommande jusqu'à une distance de 6 mètres, et un angle de 120°.

L'appareil est économique et n'utilise que de l'eau pour le refroidissement : pas de produits chimiques, donc non polluant. L'appareil est facile à nettoyer.

Montage des roulettes

Il n'est pas nécessaire de monter les roulettes : l'appareil est le plus stable sur sa base, sans les roulettes. Si vous souhaitez tout de même monter les roulettes, il convient de procéder comme suit :





- Poser l'appareil avec le dos sur une surface lisse et plane.
- insérer les axes de 2 roulettes dans les trous avant (1). Bien appuyer pour les sécuriser.
- insérer les axes de 2 roulettes dans les trous arrière (2). Bien appuyer pour les sécuriser.
- Remettre l'appareil debout, sur les roulettes.

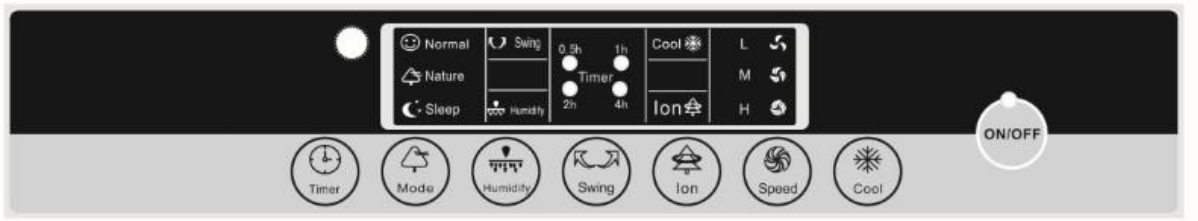
Installation et préparations

- Poser l'appareil droit sur une surface solide, plane et horizontale. Prévoir suffisamment d'espace devant (évacuation de l'air) et sur les côtés (aspiration de l'air). L'appareil peut être posé, si souhaité, avec le dos contre un mur.
- Vérifier que la tension de la prise électrique qui sera utilisée correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Tirer le réservoir d'eau en arrière d'environ 10 cm et le remplir avec de l'eau propre, sans dépasser le niveau « MAX ».

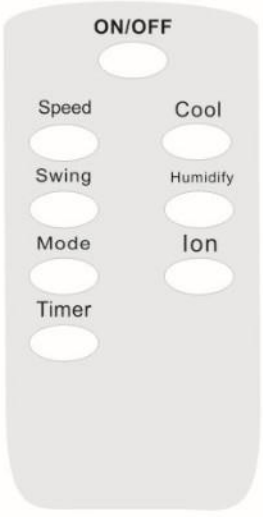
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps, changer l'eau restant éventuellement dans le réservoir.
- Pour utiliser la fonction d'humidificateur, s'assurer que le réservoir contient suffisamment d'eau.

Fonctionnement

Brancher l'appareil sur la prise électrique. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.



- Démarrer l'appareil en appuyant sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt). Pour l'arrêter, appuyer à nouveau sur le bouton.
- Pour choisir la vitesse du ventilateur, appuyer sur le bouton **Speed** (vitesse). À chaque pression sur le bouton, la vitesse change : L (lente) – M (moyenne) – H (forte). La lampe correspondant s'allumera.
- Une pression sur le bouton Mode permet de sélectionner le mode de ventilation ; De plus, le bouton « Speed » vous permet de régler la vitesse.
    - Normal – pour un « vent » normal et constant
    - Natural (naturel) – pour un « vent » naturel, irrégulier
    - Sleep (sommeil) – pour un « vent » naturel et irrégulier qui passe en mode lent après une demi-heure, quelle que soit la vitesse de ventilation réglée.
- En appuyant sur le bouton **Swing** (oscillation), le « vent » soufflera horizontalement en oscillant de gauche à droit ; la lampe correspondant est allumée. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée. Le sens du soufflement se règle en orientant manuellement les lames horizontales.
- Une pression sur le bouton **Humidify** (humidification) pendant le fonctionnement, active l'humidification, la lampe correspondante s'allumera. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée.
- Une pression sur le bouton **Ion**, lance le générateur d'anions ; la lampe correspondante s'allumera. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée.
- Une pression sur le bouton **Timer** (minuterie) permet de régler la durée de fonctionnement souhaitée : Chaque pression sur le bouton ajoute une demi-heure, jusqu'à un maximum de 7,5 heures. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée. Les lampes allumées montrent la durée réglée.



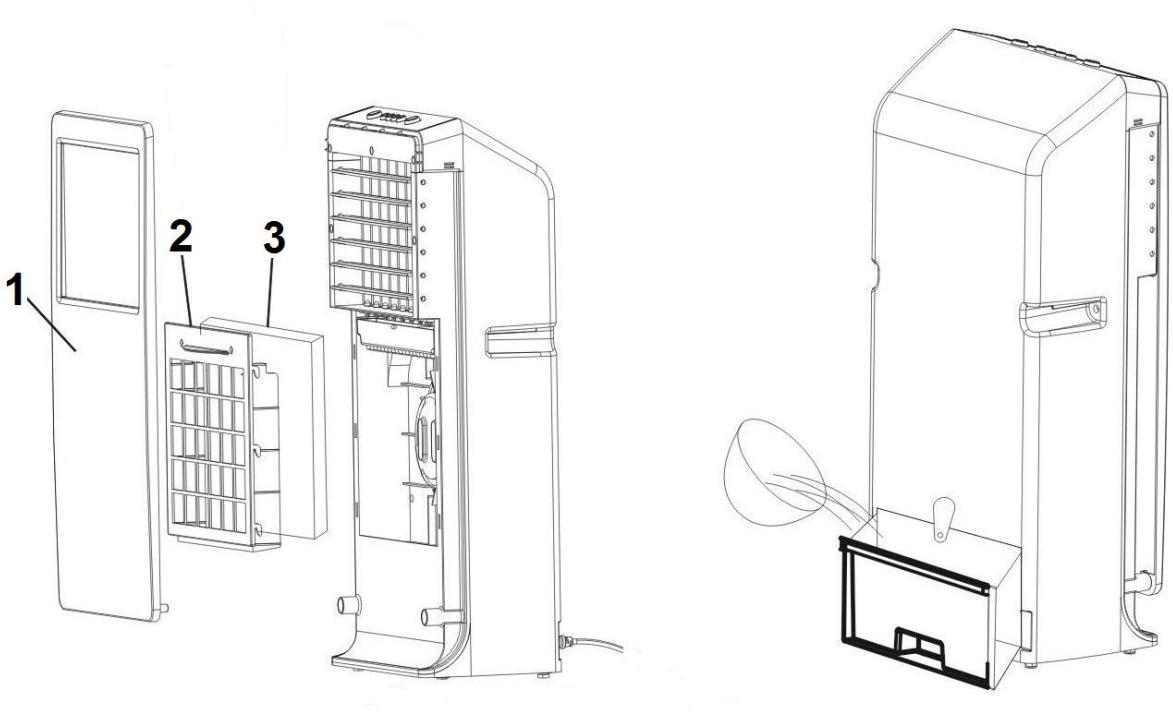
Télécommande :

Insérer 2 piles AAA dans le logement au dos de la télécommande. Maintenant l'appareil peut être commandé d'une distance maximum de 6 mètres. Les boutons sur la télécommande correspondent à ceux sur le panneau de commande. Le récepteur se situe en haut à gauche du panneau de commande, toujours diriger le signal de la télécommande sur ce récepteur.
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, enlever les piles.

Nettoyage et entretien

Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil et, retirez la fiche de la prise de courant.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique ! Assurez-vous de ne pas mouiller le panneau de commande.
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !



1 = panneau avant 2 = filtre 3 = filtre « nid-d'abeilles »

- Pour éviter les odeurs et assurer un bon fonctionnement, l'intérieur de l'appareil doit être nettoyé toutes les deux semaines. Enlever le panneau avant en desserrant les deux chevilles de fixation, puis soulever le panneau vers le haut pour le décrocher des points de fixation supérieurs. Enlever le filtre et le filtre « nid-d'abeilles » de l'appareil.
- Nettoyer le filtre dans de l'eau chaude additionnée d'un détergent doux et si nécessaire une brosse douce. Rincer à l'eau propre et laisser sécher.
- Laver le filtre « nid-d'abeilles » à l'eau propre et si nécessaire une brosse douce. Laisser sécher.
- Vider le réservoir à eau et le nettoyer à l'eau propre, un détergent doux et si nécessaire une brosse douce. Rincer à l'eau propre et laisser sécher.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur (propre et sec), si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le produit **Refroidisseur d'air** de marque **EUROM**, type **AIR COOLER** répond à la directive LVD 2006/95/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN60335-2-80：2003+A1:2004+A2:2009
EN60335-2-98：2003+A1:2005+A2:2008
EN60335-1:2012

Genemuiden, 02-01-2013
W.J. Bakker, alg.dir.

EUROMAC®
powerful products

EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden - NL
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl